

Conselleria d'Educació, Cultura i Esport

RESOLUCIÓ de 26 d'abril de 2023, del director general de Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme, per a la concessió de subvencions per a la traducció literària multilingüe realitzada per editorials per al foment del multilingüisme, per a l'exercici pressupostari de 2023. [2023/4660]

Per l'Ordre 77/2016, de 2 de desembre, de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport, s'aproven les bases reguladores per a la concessió de subvencions per al foment de la traducció literària multilingüe.

Per Resolució de 30 de gener de 2023, de la consellera d'Educació, Cultura i Esport, es convoquen subvencions per a la traducció literària multilingüe realitzada per editorials per al foment del multilingüisme per a l'exercici pressupostari de 2023 (DOGV 9527, 06.02.2023).

Vista l'acta de la comissió tècnica en què es concreta el resultat de l'avaluació de les sol·licituds presentades, després de ser estudiades i avaluades per la comissió tècnica, constituïda i reunida el dia 20 d'abril de 2023 a aquest efecte.

Vist l'informe de l'òrgan instructor en què consta que de la informació que es troba en el seu poder es desprèn que els beneficiaris compleixen tots els requisits necessaris per a accedir-hi.

Vista la proposta de l'òrgan instructor, d'acord amb l'informe de la comissió tècnica avaluadora de les sol·licituds, que s'indica en el resolució de convocatòria, i l'article 13 de l'Ordre 77/2017, de 2 de desembre, per la qual s'aproven les bases reguladores per a la concessió de subvencions per al foment de la traducció literària multilingüe, i fent ús de la delegació de la consellera d'Educació, Cultura i Esport expressada en el resolució dotze de la resolució de convocatòria, resol:

Primer

Concedir les subvencions proposades a les entitats que s'indiquen en l'annex I i assignar a cada una la quantitat que s'hi especifica per un import total de 102.975,59 euros, a càrrec de la línia S3168000 de l'aplicació pressupostària 09.02.06.422.50.4, del pressupost de la Generalitat per a 2023.

Segon

Denegar la subvenció a les entitats que se indiquen en l'annex II pel motiu que s'hi especifica.

Tercer

Les entitats beneficiàries han de complir amb el que estableixen els articles 14 i 15 de les bases sobre les obligacions i el reintegrament de la subvenció i l'article huité de la convocatòria sobre la justificació.

De conformitat amb els articles 123 i 124 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, i amb els articles 10, 14 i 46 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, aquest acte, que esgota la via administrativa, podrà ser objecte de recurs potestativament en reposició o directament d'un recurs contenciós administratiu, en els terminis i davant dels òrgans que s'indiquen a continuació:

a) El recurs de reposició s'ha d'interposar davant de la consellera d'Educació, Cultura i Esport, en el termini d'un mes des de l'endemà de la publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

b) El recurs contenciós administratiu s'ha de plantejar davant del Tribunal Superior de Justícia de la Comunitat Valenciana en el termini de dos mesos comptadors des de l'endemà de la publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

València, 26 d'abril de 2023.– El director general de Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme: Rubén Trezano Juan.

Conselleria de Educación, Cultura y Deporte

RESOLUCIÓN de 26 de abril de 2023, del director general de Política Lingüística y Gestión del Multilingüismo, para la concesión de subvenciones para la traducción literaria multilingüe realizada por editoriales para el fomento del multilingüismo, para el ejercicio presupuestario de 2023. [2023/4660]

Mediante la Orden 77/2016, de 2 de diciembre, de la Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte, se aprueban las bases reguladoras para concesión de subvenciones para el fomento de la traducción literaria multilingüe.

Por Resolución de 30 de enero de 2023, de la consellera de Educación, Cultura y Deporte, se convocan subvenciones para la traducción literaria multilingüe realizada por editoriales para el fomento del multilingüismo para el ejercicio presupuestario de 2023 (DOGV 9527, 06.02.2023).

Vista el acta de la comisión técnica en la que se concreta el resultado de la evaluación de las solicitudes presentadas, después de ser estudiadas y evaluadas por la comisión técnica, constituída y reunida el día 20 de abril de 2023 a tal efecto.

Visto el informe del órgano instructor en que consta que de la información que se encuentra en su poder se desprende que los beneficiarios cumplen todos los requisitos necesarios para acceder.

Vista la propuesta del órgano instructor, de acuerdo con el informe de la comisión técnica evaluadora de las solicitudes, que se indica en el resuelto sexto de la resolución de convocatoria, y el artículo 13 de la Orden 77/2017, de 2 de diciembre, por la que se aprueban las bases reguladoras para la concesión de subvenciones para el fomento de la traducción literaria multilingüe, y en uso de la delegación de la consellera de Educación, Cultura y Deporte expresada en el resuelto doce de la resolución de convocatoria, resuelvo:

Primero

Conceder las subvenciones propuestas a las entidades que se indican en el anexo I y asignar a cada una la cantidad que se especifica por un importe total de 102.975,59 euros, a cargo de la línea S3168000 de la aplicación presupuestaria 09.02.06.422.50.4, del presupuesto de la Generalitat para 2023.

Segundo

Denegar la subvención a las entidades que se indican en el anexo II por el motivo que se especifica.

Tercero

Las entidades beneficiarias deben cumplir lo que establecen los artículos 14 y 15 de las bases sobre las obligaciones y el reintegro de la subvención y el artículo octavo de la convocatoria sobre la justificación.

De conformidad con los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas, y con los artículos 10, 14 y 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa, este acto, que agota la vía administrativa, podrá ser objeto de recurso potestativamente en reposición o directamente de un recurso contencioso-administrativo, en el plazo y ante los órganos que se indican a continuación:

a) El recurso de reposición se debe interponer ante la consellera de Educación, Cultura y Deporte, en el plazo de un mes desde el día siguiente al de la publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

b) El recurso contencioso-administrativo se debe plantear ante el Tribunal Superior de Justicia de la Comunitat Valenciana en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente de la publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

València, 26 de abril de 2023.– El director general de Política Lingüística y Gestión del Multilingüismo: Rubén Trezano Juan.

ANNEX I / ANEXO I
RELACIÓ DE SUBVENCIONS CONCEDIDES / RELACIÓN DE SUBVENCIONES CONCEDIDAS

EXPEDIENT/ EXPEDIENTE	CIF	NOM SOL-LICITANT / NOMBRE SOLICITANTE	NOM OBRA / NOMBRE OBRA	SUBVENCIO / SUBVENCION
EDVTRA/2023/17	***8281**	EDICIONS BROMERA EMPRESA EDITORIAL SL	<i>El silenci i la còlera</i>	9.940,00 €
EDVTRA/2023/55	***2267**	ABACUS S.C.C.L	<i>Troia</i>	3.920,00 €
EDVTRA/2023/18	***8281**	EDICIONS BROMERA EMPRESA EDITORIAL SL	<i>El tancament</i>	3.780,00 €
EDVTRA/2023/54	***2267**	ABACUS S.C.C.L	<i>Delta</i>	4.970,00 €
EDVTRA/2023/34	***2267**	ABACUS S.C.C.L	<i>Viure ràpid</i>	1.929,20 €
EDVTRA/2023/33	***2830**	ANIMALLIBRES EDITORIAL SL	<i>Canviar: el mètode</i>	2.893,10 €
EDVTRA/2023/53	***2267**	ABACUS S.C.C.L	<i>Medita</i>	3.966,40 €
EDVTRA/2023/31	***2830**	ANIMALLIBRES EDITORIAL SL	<i>L'amant fantasma</i>	3.150,00 €
EDVTRA/2023/15	***8281**	EDICIONS BROMERA EMPRESA EDITORIAL SL	<i>Flush. Biografia d'un gos</i>	1.050,00 €
EDVTRA/2023/52	***2267**	ABACUS S.C.C.L	<i>El peó</i>	2.450,00 €
EDVTRA/2023/24	***2830**	ANIMALLIBRES EDITORIAL SL	<i>Alma II. La fetillera</i>	2.512,30 €
EDVTRA/2023/32	***2830**	ANIMALLIBRES EDITORIAL SL	<i>Homes purs</i>	2.170,00 €
EDVTRA/2023/3	***8281**	EDICIONS BROMERA EMPRESA EDITORIAL SL	<i>El gran món</i>	4.478,60 €
EDVTRA/2023/2	***6001**	JUAN MANUEL ROMERO CORELL	<i>Llengües del món</i>	3.080,00 €
EDVTRA/2023/44	***6125**	SEMBRA LLIBRES COOP V	<i>Un elefant en la sala d'estar</i>	2.450,00 €
EDVTRA/2023/26	***2830**	ANIMALLIBRES EDITORIAL SL	<i>La profecia de Beatryce</i>	931,00 €
EDVTRA/2023/28	***2830**	ANIMALLIBRES EDITORIAL SL	<i>L'ampolla de la sort</i>	1.400,00 €
EDVTRA/2023/30	***2830**	ANIMALLIBRES EDITORIAL SL	<i>Refugiats</i>	1.837,50 €
EDVTRA/2023/49	***1407**	ANDANA LLIBRES SOCIEDAD LIMITADA	<i>El parèntesi</i>	1.213,80 €
EDVTRA/2023/45	***6125**	SEMBRA LLIBRES COOP V	<i>Cher Connard</i>	3.150,00 €
EDVTRA/2023/41	***7842**	LLETRA IMPRESA EDICIONS SC	<i>Les ràfegues del caçador</i>	1.216,60 €
EDVTRA/2023/7	***6001**	JUAN MANUEL ROMERO CORELL	<i>Manual de supervivència per a polls</i>	3.045,00 €
EDVTRA/2023/10	***6001**	JUAN MANUEL ROMERO CORELL	<i>Escalada</i>	3.115,00 €
EDVTRA/2023/47	***6125**	SEMBRA LLIBRES COOP V	<i>Last Night al Telegraph Club</i>	2.520,00 €
EDVTRA/2023/29	***2830**	ANIMALLIBRES EDITORIAL SL	<i>L'ull del llop</i>	1.470,00 €
EDVTRA/2023/13	***8281**	EDICIONS BROMERA EMPRESA EDITORIAL SL	<i>Les males dones</i>	2.942,10 €
EDVTRA/2023/43	***6125**	SEMBRA LLIBRES COOP V	<i>Patina</i>	1.616,30 €
EDVTRA/2023/46	***6125**	SEMBRA LLIBRES COOP V	<i>Sunny</i>	1.750,00 €
EDVTRA/2023/5	***7532**	ALGAR LIBROS SOCIEDAD LIMITADA	<i>¿Qué es eso del amor, Minimoni?</i>	1.137,50 €
EDVTRA/2023/40	***6125**	SEMBRA LLIBRES COOP V	<i>Contra la sostenibilitat</i>	2.304,40 €
EDVTRA/2023/37	***2267**	ABACUS S.C.C.L	<i>I si et menges la magdalena?</i>	1.008,00 €
EDVTRA/2023/39	***6125**	SEMBRA LLIBRES COOP V	<i>Alçar el vol</i>	1.146,46 €
EDVTRA/2023/50	***1407**	ANDANA LLIBRES SOCIEDAD LIMITADA	<i>Ovellari</i>	1.907,50 €
EDVTRA/2023/20	***7871**	CONSULTORIA ASESORAMA SIGLO 21 SL	<i>La volta a l'any en 366 històries</i>	2.590,00 €
EDVTRA/2023/35	***2267**	ABACUS S.C.C.L	<i>Roi Rondinaire no vol injustícies</i>	936,60 €
EDVTRA/2023/36	***2267**	ABACUS S.C.C.L	<i>Roi Rondinaire no para de remugar</i>	936,60 €
EDVTRA/2023/38	***6125**	SEMBRA LLIBRES COOP V	<i>Estrella roja</i>	1.508,43 €
EDVTRA/2023/21	***7190**	EDICIONS 96 SOCIEDAD LIMITADA	<i>Més llum</i>	1.610,00 €
EDVTRA/2023/1	***7842**	LLETRA IMPRESA EDICIONS SC	<i>Bruc en flor</i>	627,20 €
EDVTRA/2023/14	***8281**	EDICIONS BROMERA EMPRESA EDITORIAL SL	<i>Què és la Unió Europea?</i>	807,10 €
EDVTRA/2023/48	***1407**	ANDANA LLIBRES SOCIEDAD LIMITADA	<i>Guardians del somnis. Silas (provisional)</i>	427,70 €
EDVTRA/2023/22	***7190**	EDICIONS 96 SOCIEDAD LIMITADA	<i>Cartas a Olivier. ¿Y tú que hacías para ser antifranquista?</i>	1.330,00 €
EDVTRA/2023/6	***7532**	ALGAR LIBROS SOCIEDAD LIMITADA	<i>La pregunta</i>	501,90 €
EDVTRA/2023/23	***7532**	ALGAR LIBROS SOCIEDAD LIMITADA	<i>La tienda de vidas</i>	1.260,00 €
EDVTRA/2023/27	***2830**	ANIMALLIBRES EDITORIAL SL	<i>Úrsula</i>	912,10 €
EDVTRA/2023/51	***1407**	ANDANA LLIBRES SOCIEDAD LIMITADA	<i>Maria Montessori, l'escola de la vida</i>	553,00 €
EDVTRA/2023/19	***8281**	EDICIONS BROMERA EMPRESA EDITORIAL SL	<i>Extintopèdia</i>	173,60 €
EDVTRA/2023/11	***8281**	EDICIONS BROMERA EMPRESA EDITORIAL SL	<i>Experimentem! La màgia de la llum</i>	560,00 €
EDVTRA/2023/12	***8281**	EDICIONS BROMERA EMPRESA EDITORIAL SL	<i>Experimentem! La química de les coses que fan ois</i>	560,00 €
EDVTRA/2023/16	***7532**	ALGAR LIBROS SOCIEDAD LIMITADA	<i>El invierno del señor Jerónimo</i>	775,60 €
EDVTRA/2023/4	***7532**	ALGAR LIBROS SOCIEDAD LIMITADA	<i>Bruna y el misterio de los gamusinos</i>	367,50 €
EDVTRA/2023/25	***2830**	ANIMALLIBRES EDITORIAL SL	<i>El rugit</i>	87,50 €
				102.975,59 €

ANNEX II / ANEXO II
RELACIÓ DE SUBVENCIONS DENEGADES / RELACIÓN DE SUBVENCIONES DENEGADAS

EXPEDIENT / EXPEDIENTE	CIF	NOM SOL·LICITANT / NOMBRE SOLICITANTE	NOM OBRA / NOMBRE OBRA	MOTIU DENEGACIÓ / MOTIVO DENEGACIÓN
EDVTRA/2023/8	***7532**	ALGAR LIBROS SLU	<i>Zer izango ote da maitasunaren kontu hori, minimoni?</i>	No compleix l'objecte de la subvenció / No cumple el objeto de la subvención
EDVTRA/2023/9	***7532**	ALGAR LIBROS SLU	<i>Que será iso do amor, minimoni?</i>	No compleix l'objecte de la subvenció / No cumple el objeto de la subvención
EDVTRA/2023/42	***2079**	MIGUEL HERRERO HERRERO	<i>Cor cuirassa</i>	Despeses no subvencionables / Gastos no subvencionables